

奈良県外国人総合相談窓口

日本語

奈良に来られた外国人の皆さんの悩みや生活相談ができます。秘密は守ります。
相談員に日本での在留手続や学校のことなど、なんでもご相談ください。

- 日時:月曜日～金曜日 9:00～17:00 (祝日・年末年始を除く)
- 言語と相談方法:言語によって相談方法がかわります。無料です。

相談員と、窓口・電話・FAX で相談できる言語	窓口で相談員と、 自動翻訳機 を使って相談できる言語
日本語 月曜日～金曜日 中国語 火・木曜日 ポルトガル語 月・水・金曜日 英語 月・金曜日	韓国語・ベトナム語・ネパール語・インドネシア語・タガログ語 タイ語・スペイン語・中国語・ポルトガル語・英語(月～金曜日)

- 相談場所:奈良県外国人支援センター
(奈良市三条本町 8-1 シルキア奈良2階)
JR 奈良駅 西口から歩いて3分

■電話 0742-81-3320 ■FAX 0742-81-3321



Consultation Service for Foreign Residents

英語

We offer consultations to foreigners in Nara regarding any difficulties or problems they may encounter. Feel free to enquire about residency procedures, education, or anything else that is of concern to you. All consultations are **free** and confidential.

- Consultation Hours : Monday to Friday, 9am to 5pm
(Except on national holidays and during the New Year Period)

Consultation available in person, or by telephone, fax or email in:	Consultation using an automatic translation device available in:
Japanese: Monday to Friday Chinese: Tuesday and Thursday Portuguese: Monday, Wednesday and Friday English: Monday and Friday.	Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Spanish, Chinese, Portuguese and English. (Monday to Friday)

- Consultation Desk :Nara Prefecture International Citizens Center
- Address : 2nd Floor, Silkia Nara
8-1 Sanjo Honmachi, Nara city(below Hotel Nikko)
3 minutes walk westward from JR Nara station
- TEL 0742-81-3420 ■ FAX 0742-81-3321



奈良县外国人生活咨询综合窗口

中国語

接受来到奈良的外国人各方面的咨询。

我们为您保密。咨询服务提供在日本的在留手续，教育等问题。

■时 间：周一至周五 9:00~17:00（年底年初、节假日除外）

■语言和咨询方法：根据语言的不通，咨询方法也不同。免费。

与咨询员面谈，咨询窗口，电话，传真可使用的语言	来窗口与咨询员使用自动翻译机的语言
日语 周一到周五 汉语 周二和周四 葡萄牙语 周一、周三和周五 英语 周一和周五	韩语，越南语，尼泊尔语，印尼语，他加洛语，泰语，西班牙语，汉语，葡萄牙语，英语 从周一到周五均可利用。 （其他语言请先询问）

■咨询处：奈良县 外国人支援中心

■地 点：シルキア奈良2楼（奈良市三条本町8-1）

从JR奈良站往西走3分钟

■电话 0742-81-3420 ■FAX 0742-81-3321



Balcão de Consultas gerais para Estrangeiros

ポルトガル語

Oferecemos consultas gratuitas aos estrangeiros da província de Nara. Esclarecemos dúvidas sobre trâmites na imigração, educação, e outros. Mantemos sigilo absoluto.

■Data e horário: de segundas às sextas, das 9hs às 17h(exceto feriados nacionais e Ano Novo)

Consulta pessoal ou por telefone, fax e mail em:	Consulta pelo uso de um tradutor automático em:
Japonês: segunda a sexta-feira Chinês: terças e quintas-feiras Português: segundas, quartas e sextas-feiras Inglês: segundas e sextas-feiras	Coreano, vietnamita, nepali, indonésio, tagalo, tailandês, espanhol, chinês e português: segunda a sexta-feira (Favor perguntar sobre outros idiomas)

■Atendimento: Centro de Apoio aos Estrangeiros do Governo da Província de Nara (Nara Gaikokujin Shien Center)

■Localização: 2º andar do Silkia Nara

Nara-shi Sanjo-Honmati 8-1

Ao lado da estação JR Nara(saída para o Hotel Nikko)

■Tel: 0742-81-3420 ■Fax: 0742-81-3321

